بوتون وصفلرینی ، امکان داخلنده بولونان بوتون شکللرینی اظهار ایده بیلیرمی ؟ بوتصورلر اولیات (apriori) و آخریات (apostériori)قبیلندن اولسون ، ـ بوبزه لازم ده کیل ـ انسانی بر تمثال وجوده کتیرمه‌دیمی ؟ [١]

جمعیت وعضویت آراسنده‌کی فرقلر نه‌قادار متحول وأهمیتلی اولسون یوقاریده ایضاح ایتدیکمز أساسلردن اوزاقلاشماز .

١ ـ یکدیکرندن قطعیاً آیریلمایاجق صورتده بنیه وعملی وجوده کتیره‌ن عضولرك خارجی موافقتی (Consensus) .

٢ ـ انکشاف وتنمی‌یی ایجاب ایده‌ن وسطله خارجی موافقت.

شیمدی بر مسأله قالیور . أول أمرده بر موجود داخلنده برنجی درجه‌ده تجلی ایده‌ن داخلی انتهائیت ، یاخود متقابل فعل ایکنجی درجه‌ده : ینه عین موجود داخلنده ظهوره کله‌ن وسطه مربوط فعل یاخود خارجی انتهائیت، وسطی ذات(Soi)ه ربط ایده‌ن عامللرك بوتون هیأتی عضویتمیدر ، ده‌کیلمیدر ؟ بونی هرکس ایسته‌دیکی کبی قبول ایتمکده حردر . بو ، برتعریف مسأله‌سیدر . فقط حیاتیاتجه (Bilogiquement)« یاشامق » فعلی افاده ایده‌ن نه‌در ؟ بونی آکلامق ایسته‌رز .

جمعیت وعضویت فکرلرینه اعتراض ایتمك ، قارشی کلمك ایچین باقیکز ، نه‌لر دوشونویورلر : دییورلرکه « أك مکمل عضویتلرك فردیتلری متجانس ده‌کیلدر . حالبوکه متأخر زمانلرك انامیتجی (démocratique)جمعیتلری فردلر آراسنده بر تسویه ، مساوات وجوده کتیرمه‌یه چالیشیور . » آزاجق محاکمه ایده‌لم . أنامیتجی جمعیتلرك حمایه ایتدکلری « تسویه ومساوات » أساسی عجبا فرقه‌لر آراسنده‌کی موازنه‌نك بوزولماسنه، تحوللرك، مجانستسزلکلرك وجوده کلمه‌سنه مانع اولورمی ؟

جمعیت ایله عضویتك آراسنده‌کی مناسبتلری تدقیق ایده‌لم :

اجتماعیات(Sociologie) ؛مادام‌که روحیات(Psychologie) کبی حیاتیات(Biologie)ك ده بر « تمادی » سیدر ، جمعیتلرله ، عضویتلر آراسنده بر موازیلك(Parallélisme)ك وجوبی استدلال اولوناماز . جمعیت ـ یوقاریده سویله‌دیکمز کبی ـ خصوصی (Sui generis) برتعضیدر . چونکه : اونك حقیقی رابطه‌سی ، حقیقی علاقه‌سی شعورلر(Consciences) ده‌در . عضویت، فعالیت ساحه‌سی ایچنده ممتد(Continu) جمعیت ممتدده کیل(discontinu) در . [٢] بوندن باشقه آرالرنده شوفرق واردرکه :عضویت هرهانکی بر صورتله تولد ایتدیکی حالده جمعیت « وجوده کلیر . » حیاتیاتده اولدوغی کبی اجتماعیاتده حقیقی صورتده تولد و تناسل یوقدر . اونده عرقی ، جنسی علامتلره ، تمایزلره تصادف اولونماز . ایلك بر کتله تأسیس ایتدیکلری وقت استعاری بر تزرر(Scissiparité) کوسته‌ره‌بیلیرلرسه‌ده بوثابت ومعین فنی قانونلرك تأثیرلریله تفسیر اولوناماز . او، قطعیاً بر (Ovum ab ovo) ده‌کیلدر ، احتیاجلرك روحی مناسبتلرندن دوغار، که تناسل حادثه‌لری ایله هیچ برمناسبتی یوقدر

بر انسانی جمعیتك حیوان کبی معتادطبیعی بردوامی ـ (duree normale) اولمادیغی ایچین چوجوقلغندن بلوغنه، اوندن وفاتنه قادار کچه‌ن منتظم وثابت حیاتی تحوللردن محرومدر. بو نقطه‌لر آراسنده تأسیس ایدیلمك ایسته‌نیله‌ن مقایسه‌لر ، آز چوق آلداتیجی مشابهتلردن ایله‌ری کلیر .

ـ مابعدی وار ـ

م . نرمی

[١] Transformisme

[٢] هه‌کل L'histoiare de la créadion

بویوك حکایه

ئی‌وه‌ت

مؤلفی : موپاسان — مترجمی : مدحت جمال

ـ مابعد ـ

بوتون بوقالابالق اورتالغه بر تر وپودره قوقوسی ، بر لاوانطه وقولتوق بخاری یاییوردی .

ایچکی ماصه‌لرینه یرلشه‌نلر ، یشیل ، صاری ، قیرمیزی ، بیاض رنکلی مایعاتی یووارلییورلر ، وباغیرییورلر ، دوردوقلری یرده ، هیچ برسبب اولمادیغی حالده، صرف بر کورولتو یاپمش اولمق احتیاجی یکه‌مه‌یه‌رك ، صرف یایغزه‌یله دولو قولاقلری و بینلری اولمق احتیاج وحشیانه‌سنه قاپیلارق ، باغیروب دورویورلردی .

دقیقه‌ده بر ، برصاندالجی ، چاتی اوزرنده، آیاقده کورونیور ، اورادن صویه صیچرایوب آتیلیور ، ایچکی ایچنلردن یاقینده کیلرك اوستنه بر زیفوس یاغموریدر یاغدیرییور ، بونلرده وحشی وحشی باغریشییورلردی .

نهرك اوستندن ، بر ییغین مراکب بحریه کچیوردی . اینجه اوزون کیکلر ، قاغشامش ده‌ریلری آلتنده عضله‌لری بووارلانان چیپلاق قوللو کوره‌کجیلرك چالاك کوره‌ك ضربه‌لری آلتنده قایوب کیدییوردی . صاندال تنزهنه چیقان قادینلر ، ماوی یاخودقیرمیزی فانیلا البسه‌لر کییمشلر ، البسه‌لری کبی ماوی یاخود قیرمیزی اولان شمسیه‌لری قیزغین کونشك آلتنده پارلایارق ، صانداللرینك آرقه طرفنده‌کی قاناپه‌نك اوزرینه اوزانیورلر ، اویقوده‌یمشلر وهیچ قیمیلدامیورمشلر کبی برطورله ، صو اوزرنده صانکه قوشیوردیلر.

داها بویوك و آغیر اولانلر ، واپورلر ، یولجیله دولمش برحالده ، آغیر آغیر کلییورلردی . کیف نشوه‌سندن کچیلمه‌ین رمکتبلی ، برده کیرمن قانادینك حرکتلرینه بکزه‌ر صورتده کوره‌ك چکه‌رك راست کلدیکی صانداله چارپیور ، هرطرفدن اوزرینه کفریاغییور، صوکرا ده‌کزده یوزه‌ن ایکی آدامی بوغماسنه رمق قالدیغی صیره‌ده، بویوك و سابح قهوه‌خانه‌یه ییغیلمش قالابالیغك قوپاردیغی کورولتو اوزرینه کوزدن غیب اولویوردی .

« ئی‌وه‌ت » ، نشوه‌سندن یوزی کوزی پارلار برحالده ، بو- کورولتو وقارمه قاریشیق قالابالیغك اورته‌سنده « سه‌روین‌یی » نك قولنه کیرییور ، مظنهٔ سو طاقمیله تماسدن بختیار کورونیور ، فاحشه‌لری هیجانسز وخیرخواه بر کوزله سوزویوردی .

ـ اورده کنه‌باقیکز، «موسقاد» . نه‌صاچلر!... بوصاچلرك بیله حالندن بللی‌که برچوق ذوق وصفا سورمشلر .

ـ نیست ـ که شمسیه شکلنده ایری برحاصیر شاپقه کییمش وقیرمیزیلر کیینمش برصاندالجی ایدی ـ بروالس هواسی چالمه‌یه باشلادیغی صیره‌ده « ئی‌وه‌ت » آرقاداشنی بردن بره بلندن بریاقالاییش یاقالادی وخیزله اویله برقالدیردی‌که رقصدن اوچمایه باشلادیلر . دورمایوب دیکله‌نمه‌مه جه‌سنه و آلابیلدیکنه اویله رقص ایدییورلردی‌که هرکس اونلره باقوردی. ماصه‌لرك اوستنه چیقمش عیاشلر، آیاقلریله برهوا طوتدورمشلر،

چالیورلر ، برطاقیملری قدحلری بربرینه‌وورویورلردی ؛ چالغیجی بوسبوتون کندندن کچمشدی ، عادتا قودورمشدی : جسیم سرپوشنه صیغینمش قفاسنی آلابیلدیکنه صاللایارق ، بوتون وجودینك مبالغه‌لی حرکتلریله ، أللرینك صیچراییشلریله پیانونك دیشلرینه ووروب دورویوردی .

بردن بره دوردی ، و ، یره قاپوب طوپراغك اوزرینه اوزونلا- ماسنه یانارق، کویا یورغونلقدن ئولمش کبی ، یوزی وباشی شاپقه‌سنه کومولمش وضعیتده ، دوردی ، قهوه‌ده بر قهقهه‌در قوپمش ، آرتیق هرکس آلقیشلایوردی .

بوتون قضا زمانلرنده اولدوغی کبی ، دورت اوموزداش همه‌ن اورته‌یه آتیلدیلر ؛ باشنه کییدیکی چاتی قیلیقلی شاپقه‌یی قارننك اوزرینه قویدوقدن صوکره ، آرقاداشلرینی قالدیروب دورت بر طرفندن طوتارق کوتورمه‌یه باشلادیلر .

معذبك بری آرقه‌لرندن یورویه‌رك جنازه دعاسی تلاوت ایتمه‌یه باشلادی و آرتیق ساخته ئولونك آرقه‌سنده بر جنازه جماعتی، آطه‌نك بوتون سوقاقلرنده دالغه‌لانارق، بوتون قهوه‌خانه مشتریلرینی ، بوتون کزمه‌یه چیقانلری ، یولده هرراست کلینه‌نی سوروکله‌یه‌رك بر قافله تشکل ایتدی .

« ئی‌وه‌ت » اورته‌لقده‌کی کورولتودن وهیجاندن ده‌لیرمش کبی، اورته‌یه آتیلیور ، کولمه‌دن باییلییور، هراوکنه کلنله قونوشیوردی. ده‌لیقانلیلر ، کوزینك ایچنه باقییورلر ، قیزیشمش برحالده قیزك اطرافنه اوشوشیورلر ، اونی یاقیندن قوقلامق ، کوزلرینی قیزك چاماشیرلری آلتنده محرم‌یرلرینه قادار انفاذ ایتمك ایستییورلرکبیدی: « سه‌روین‌یی » ایشك صارپه صاراجغندن قورقمایه باشلامشدی .

جنازه آلایی یورویشنی تسریع ایتمش ، متصل کیدییوردی ؛ چونکه ، جنازه‌یی طاشییانلر ، آرقه‌لرنده باغریشان برقالابالیق اولدوغی حالده ، چابوق چابوق یورویورلردی . فقط ، بردن بره ، نهر طرفنه دوندیلر ، وتام قییی‌یه کلدکلری زمان دوردیلر ، آرقاداشلرینی بردقیقه قادار صاللادیلر ، صوکره دوردی بردن براقارق ، حریفی نهره فیرلاتدیلر .

بوتون آغیزلردن سرور ایله بویوك بر چیغلیقدر قوپمشدی ، بوآرالق نهره آتیلان « پیانیست » شاشیرمش برحالده صوده چابالییور ، کفرلر صاوورویور ، اوکسورویور ، صو توکورویور ونهرك بالچیغنه صاپلانمش ، ساحله طیرمانمغه صاواشییوردی .

آقینتی‌یه طاقیلوب کیده‌ن شاپقه‌سنی برصاندال یاقالامش، کتیردی.

«ئی‌وه‌ت» نشئه‌سندن أللرینی وورارق اوینایور وتکرارتکرار:

ـ اوح ، « موسقاد » ، دییوردی، نه أکلنیورم، نه أکلنیورم.

قیزی بواراذل محیطنده بودرجه یرینی یادیرغامامش کورمك «سه‌روین‌یی» نك جانی صیقیور ، وبوحال قارشیسنده آغیرلاشارق، کیفی قاچارق « ئی‌وه‌ت » ك حالنه باقوب دورویوردی . برنوع سوق طبیعی ، اصیل فطرتلی انسانلرده، حتی تکلیفسز اولدقلری زمان بیله، کندیلرینی فضله مبتذل لاابالیلکلردن ، فضله کیزلی تماسلردن آلیقویان برکبارلق سوق طبیعیسی « سه‌روین‌یی » نك قلبنده عصیان ایدییور، و «ئی‌وه‌ت» ك حالنه حیرتلر ایچنده قالارق، قیزك غیابنده کندی کندینه :

ـ نه تحفسك ، دییوردی ، سنك اصالتك وار ، سنك !

عمومی قادینلره ایلك کوروشده ناصیل « سن » دییه خطاب ایدیله‌بیلیورسه قیزه‌ده خیالاً اولدوغی کبی حقیقتده‌ده سنلی بنلی خطاب ایتمك ایستیوردی .

آرتیق « ئی‌وه‌ت » ، « سه‌روین‌یی » نك نظرنده ، مردار بر طاقیم سوزلری قیصیق سسلریله باغیره باغیره سویله‌ین بوقیرمیزی صاچلی مخلوقلردن فرقسزدی . ازدحامك اوزرنده اوچان بو قابا ، بومختصر وطنیندار کلمه‌لر، برمزبله‌نك ایچندن دوغوب اوستنده اوچان سینکلره بکزه‌یوردی . وتحفدرکه بوئیس سوزك هیچ کیمسه‌یی متأثر ومتحیر ایتمییوردی . « ئی‌وه‌ت » ه کلنجه ، او، بو سوزلرك فرقنده بیله ده‌کیلدی .

ـ « موسقاد » ، ییقانمق ایستیورم ، انکینده یوزه‌رز .

دیدی .

« سه‌روین‌یی » جواب ویردی :

ـ باش اوستنه .

وبانیو البسه‌سی ایدینمك ایچین دکز حمامنه کیتدیلر . ایلك صویونان«ئی‌وه‌ت» اولدی ونهرك قییسنده، آیاقده، دورارق، هرکسك انظار تماشاسی آلتنده تبسملر ایده‌رك ، « سه‌روین‌یی» یی بکله‌دی. صوکره ، ایلیق صویك ایچنده ، یان یانه یوزمه‌یه باشلادیلر .

« ئی‌وه‌ت » مست حظوظ برحالده ، هردالغه دن نوازشلر طوپلایارق ، عادتا برحظ شهوانی ایله تیتره‌یه‌رك ، هرقولاچده عادتا نهرك خارجنه فیرلایاجقمش خیزله صیچرایارق یوزویوردی . « سه‌روین‌یی » ، قیزی مشکلاتله ، صولوق صولوغه تعقیب ایدییور ، ویوزمك خصوصنده قیزدن کری قالدیغی ایچین جانی صیقیلیوردی. فقط بوآرالق « ئی‌وه‌ت » ، برآز یاواشلادی و صوکره بردن بره دونه‌رك قوللرینی قاووشدورمش وکوزلری فضانك ماویلکی ایچنده آچیلمش برحالده صویوزنده حرکتسز دوردی . « سه‌روین‌یی » نهرك سطحنده بویله اوزانوب دورمش اولان « ئی‌وه‌ت » ه باقیور؛ وجودینك خط مواجی ، ده‌کز قوستومنك یوموشاق قوماشنه یاپیشان سیوری اوجلی طوپارلاق شکللی ممه‌لرینی ، وجودنده‌کی سویه‌یی نیم محسوس صورتده اخلال ایده‌بیلن قارننی ، برآز صویه کیرمش اولان قالچه‌سنی ، صوآره‌سندن خاره‌لی برطرزده عکس ایده‌ن چیپلاق بالدیرینی وصویه باتوب چیقان مینی مینی آیاغنی سیر ایدوب دورویوردی .

صانکه«ئی‌وه‌ت» یاوصالی عرض ایتمك ویاخود ینه«سه‌روین‌یی»ایله أکله‌نمك ایچین وجودینی بالخاصه تشهیر ایتمك ایسته‌مشدی: « سه‌روین‌یی» قیزك هرطرفی کورویوردی. « سه‌روین‌یی» فنالاشدی، سیکیرله‌ندی، کندندن کچدی ، وقیزه آتشین بر حرص شهوتله ایمره‌نمه‌یه باشلادی . « ئی‌وه‌ت » بردن بره دوندی ، «سه‌روین‌یی» یه باقوب کوله‌رك :

ـ نه ایی بر باشیکز وار .

دیدی .

« سه‌روین‌یی » یه بوسوز دوقوندی، بو آلایدن جانی صیقیلدی، وحقارت کورمش هرعاشق کبی قیزارق بر مقابله بالمثل احتیاجندن، انتقام آلمق، بالمقابله قیزی متأثر ایتمك آرزوسندن کندینی آلامایارق:

ـ بو حیات تام سزك خرجکز ده‌کلمی ؟

دیدی . قیز ، هرزمانکی صاف طوریله ، صوردی :

— هانکی حیات؟

— هادی خانم ، بنی آبدال یرینه قویمایکز . نه دیمك ایسته‌دیکمی پك اعلا آکلایورسکز !

— ناموسمه یمین ایدرم که، خایر.

— آرتیق شو اویونه برنهایت ویرهلم ، آچینجه سویله‌یکز : راضی‌می‌سکز ، ده‌کلمی‌سکز ؟

— نه دیمك ایسته‌دیککزی آکلامییورم .

— بونی آکلامایاجق قدر غبی ده‌کیلسکز . هم ، داها سزه دون آقشام سویله‌دم .

— اونوتدم ، نه‌یی ؟

— بنم سزی سه‌ودیکمی .

— سز کمی ؟

— بنم

— ایشته بو یالان !

— سزه یمین ایدییورم که دوغرو .

— اوحالده اثبات ایدیکز .

— ذاتاً بنم‌ده ایسته‌دیکم بو !

— « بو » دیدیککز نه اولیور ؟

— یعنی عشقمی اثبات ایتمك .

— پك اعلا ، ایدیك .

— دون آقشام‌ده بویله دیمه‌دیکز میدی ؟

— فقط دون آقشام سز بکا بر شی تکلیف ایتمه‌دیکزدی که .

— تحف‌شی .

— هم صوکره ، بو ایش ایچین بکا مراجعت ایتمك‌ده دوغرو بر شی‌ده‌کل.

— حوپیالا، کیمه ایتمه‌لی ؟

— آننه‌مه ، جانم .

« سه‌روین‌بی » قهقهه‌سی طوتامادی :

— آننه‌کزه‌می ؟ یووروق ، آرتیق بوقاداری‌ده فضله .

« ئی‌وه‌ت» بردن‌بره جدیلشدی‌و «سه‌روین‌بی » نك کوزلرینك ایچنه کوزلرینی دیکدرك :

—دیکله‌یکز «موسقاد» ، أوله‌نه‌جك قادارنی سه‌ویبورسه‌کز أولا آننه‌مله کوروشوکز ، صوکراده بنمله کوروشورسکز .

« سه‌روین‌بی » قیزك کندیسیله اکلندیکنه ذاهب اولارق وبوسبوتون‌قیزارق :

— مامزه‌ل ، بنی باشقه‌لری کبی ظن ایدییورسکز .

دیدی .

قیز « سه‌روین‌بی» یه‌براق وطاتلی کوزلریله باقوب دورویوردی؛ برآز ترددن صوکره ، دیدی‌که :

— سزی بر تورلو آکلایامییورم.

بونك اوزرینه ، « سه‌روین‌بی » ، سسنده قابا وفنا بر اهتزازله وشدتلی بر تلفظله دیدی‌که :

— آرتیق یتر ، « ئی‌وه‌ت »، بر مدتدر آرامزده دوام‌ایدوب کیدن بو ملارالغه ، بومضحکه‌یه‌بر نهایت ویرهلم . صاف برکوچوك قیزولی اویناییورسکز، فقط،بکا اینانیکز،بورولی بجره‌میبورسکز. پك اعلا بیلیرسکزکه بزم آرامزده نکاح ده‌کل ، ، آنجاق عشق موضوع بحث اولابیلیر . سزی‌سه‌ویبورم دیمشدم ، أوت ، ایشته حقیقت‌بو ، یینه تکرار ایده‌رم ، سزی سه‌ویبورم . آرتیق یینه آکلاماماز لقدن کلمه‌بیك ونی آبدال یرینه قویمایبیك .

صویك ایچنده ، یوزیوزه ، آیاقده ایدیلر ، وألرینك کوچوك حرکتلریله موازنه‌لرینی تأمین ایده بیلیورلردی. « ئی‌وه‌ت» سویله‌ن سوزلرك معناسنه نفوذ ایتمه‌یه قرار ویره‌میورمش کبی بر قاچ ثانیه قیمیلدامقسزین دوردی ، صوکره‌بردن‌بره قیزاردی ، تپه‌دن‌طیرناغه قادار قیپ قیرمیزی کسیلدی. چهره‌سی ؛ باشدن باشه قیزارمشدی ، کردنندن تا منکشه رنکی آلان قولاقلرینه قادار ... صوکره برکلمه سویله‌مکسزین سریع قولاچلرله یوزه‌رك کندیسنی ساحله دوغرو آتدی . « سه‌روین‌بی » آرقه‌سندن یتیشه‌میور ، تعقیب ایده‌رکن یورغونلقدن صولویوردی .

« سه‌روین‌بی » قیزك صودن چیقدیغی ، سیله‌جکنی آلدیغی وآرقه‌سنه دونوب باقمقسزین حامده‌کی حجره‌سنه کیردیکنی کوردی.

« سه‌روین‌بی » برتورلو کینوب چیقمیور ، ایشی اوزاتیور ، نه‌تورلو حرکت‌ایده‌جکندن تردد‌ایدییور، نه‌سویله‌یه‌جکنی دوشونیور، اعتذارمی ویاخود اسکی سوزلرنده اصرارمی ایتمك ایجاب ایده‌جکنی کندی کندینه صورویوردی .

کینوب حاضرلاندیغی زمان ، باقدی‌که ، قیز ، کیمش، تك‌باشنه کیتمش . « سه‌روین‌بی » جانی صیقیلمش ، ذهنی آلت اوست اولمش برحالده بکوه آغیر آغیر دوندی .

« مارکیز» ، «ساوال»ك قولنه کیرمش ، باغچه‌نك چمنلی محاط اولان یووارلاق یولنده کزینیوردی .

« سه‌روین‌بی » بی کورونجه دون کیجه‌دن بری حالنده کوزه چارپان رخاوتیله دیدی‌که :

— بن‌سزه نه‌دیدمدی: بوصیجاقده چیقیلماز . ایشته «ئی‌وه‌ت»ه کونش چارپمش؛ یاتمه‌یه کیتدی. زواللی چوجوق کلینجك چیچکنه دونمش، صوراتی قیپ قیرمیزی ... مدهش برده یاریم باش آغریسی وار . مطلقا کونشلك آلتنده کزمش اولاجقسکز ، کیم بیلیر نه ده‌لیلکلر یاپمشکزدر. بن ، بیلیرمیدم ؟ سزده اودن ده‌ها عقللی ده‌کلمشسکزیا ...

قیز آقشام یمکنه اینه‌دی . اوکا یمك کتیرمك ایسته‌کلری زمان قاپینك آرقه‌سندن ـ چونکه قپویی کلیدله‌مشدی ـ آچیقمادیغی سویله‌یه‌رك کندینی راحت براقمالرینی رجا ایتدی. ایکی ده‌لیقانلی، اوکلرنده‌کی جمعه‌ایرته‌سی یه‌ینه‌کله‌جکلرینی وعدایده‌رك اون‌ترینله دوندیلر. «مارکیز» آچیق اولان پنجره‌سنه کندی کندینه دوشونمك ایچین اوطوزمش ، صاندالیلرك ترتیب ایتدکلری بالونك ، اورکنزاسندن اوفاق اوفاق پارچه‌لرحالنده صیچرایان ، موسیقیسنی کیجه‌نك احتشاملی سکوتی ایچنده دیکلییوردی .

ـ مابعدی وار ـ

برنجی کتاب

یکی شعرك اك‌قدرتلی قلملری ، ادبیات عالمنده نادر کورولن بر تساندله برلشه‌رك ، قارئلرینك حقیقی بر ممنونیتله قارشیلاپاجغی بر تشبثده بولوندیلر: شعرلرینی مختلف مجموعه‌لرك صحیفه‌لرنده داغیتمق یرینه هپسنی برآرایه طوپلایارق، آیده بر، کتاب شکلنده نشر ایتمك.

بوشعر کتابلری سلسله‌سنك برنجیسی بوکون پك‌زنکین مندرجاتله انتشار ایتمشدر. مبالغه ایتمه‌دن دییه‌بیلیرزکه شیمدیه‌یه‌در اللی صحیفه‌نك ایچنده بوقدر چوق کوزللك وصنعت بریکمه‌مشدر .

ایکنجی کتاب یاقینده انتشار ایده‌جکدر